

SMS®

www.smscz.cz

2011



EUROPEAN UNION
EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND
INVESTMENT IN YOUR FUTURE.

Déchaumeur à dents FINISER F1x, F2x, F3x

Blade cultivator FINISHER F1x, F2x, F3x



Déchaumeur à dents FINISER F1x



Blade cultivator FINISER F1x

The FINISHER F1 is a tool for shallow and mid-depth soil cultivating. The combination of working units and their arrangement enables effective use of the tool even during the first post-harvest soil cultivating in minimizing technologies, where an increased share of plant remains is assumed.

The depth of the mid hoe cultivating is adjusted on the driving axle, or on a clodbreaking roller and tractor hitch. The distance of the chisel shoes is 25 cm on center and they are placed in 4 rows. This ensures a sufficient clearance of plant remains. The high stiffness of the flexible shore and weight of the machine enable cultivating soil to a depth of 20 cm in the first pass under average conditions. The front disk section is fully adjustable for height against the section of the chisel shoe using a hydraulic cylinder. Choice of a full setting is recommended for presowing preparation, when it ensures quality cultivation of the entire profile. On the contrary during post-harvest cultivating it is possible to use it only for plowing under plant remains. The smoothing harrow, which levels out the cultivated surface can be adjusted for height and working angle and is suspended on the arm of the clod-breaking and support roller. This is pneumatic in the standard model. F1 meets the most rigorous demands for operating reliability and work quality.

LE FINISER F1 est un outil destiné autrefois superficiel et moyennement profond de la terre.

La combinaison des organes de travail et leur agencement permettent d'utiliser cet outil de manière efficace dès le premier traitement de la terre après les récoltes et ce, dans des technologies minimales où on suppose une part élevée de restes végétaux.

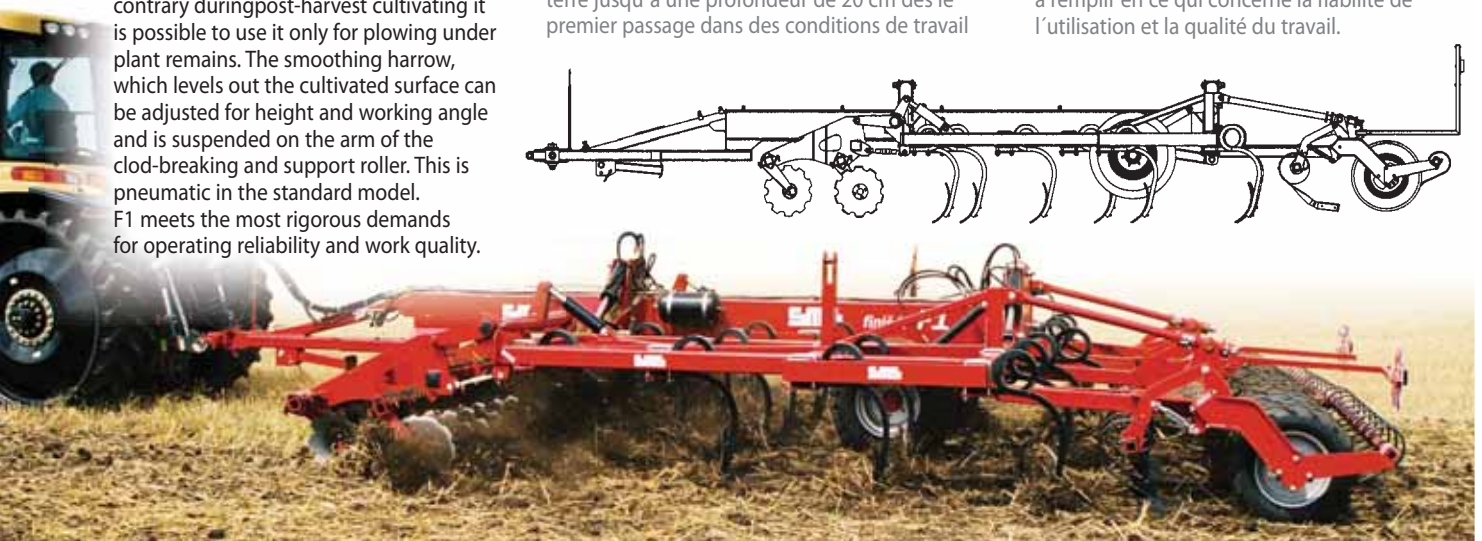
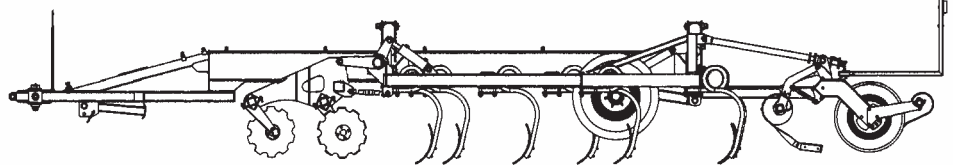
La profondeur de travail de la section des socs peut être réglée sur l'essieu de translation, éventuellement sur le cylindre broyeur et sur la suspension du tracteur. Les ciseaux sont répartis axialement, à une distance de 25 cm l'un de l'autre. Ils sont agencés en 4 rangées. Ceci permet de garantir une pénétration suffisante des restes végétaux. La haute dureté des étauçons élastiques et le poids de la machine permettent de traiter la terre jusqu'à une profondeur de 20 cm dès le premier passage dans des conditions de travail



moyennes. La section à disques avant est réglable en hauteur par rapport à la section des ciseaux et ce, à l'aide d'un cylindre hydraulique. Il est recommandé de l'employer pleinement lors de la préparation de la terre avant les semences. En effet, elle permet de garantir la qualité du traitement de l'ensemble du profil. Au contraire, lors du traitement de la terre après les récoltes, il n'est possible de la raccorder que pour traiter les restes végétaux.

La position de la barre de niveleurs, qui égalise la surface traitée, est réglable en hauteur et de manière angulaire. Elle est suspendue au porteur du cylindre broyeur et du cylindre d'appui. Ce dernier est pneumatique en réalisation standard.

Le F1 remplit les exigences les plus difficiles à remplir en ce qui concerne la fiabilité de l'utilisation et la qualité du travail.



Basic technical data of blade cultivator FINISER F1x (Données techniques de base de FINISER F1x)

	F1 - 700	F1- 600	F1- 500	F1- 450	F1- 400
Working width (<i>largeur de travail</i>)	7 m	6 m	5 m	4,5 m	4 m
Working depth (<i>profondeur de travail</i>)	6-20 cm	6-20 cm	6-20 cm	6-20 cm	6-20 cm
Transport width (<i>largeur de transport</i>)	2 950 mm	2 950 mm	2 950 mm	2 950 mm	2 950 mm
Transport length (<i>longueur de travail</i>)	9 400 mm	9 400 mm	9 400 mm	9 400 mm	9 400 mm
Number of discs (<i>nombre de disques</i>)	27+27 pc	23+23 pc	19+19 pc	17+17 pc	15+15 pc
Number of blades (<i>nombre de lames</i>)	28 pc	24 pc	20 pc	18 pc	16 pc
Weight (<i>poids</i>)	8 190 kg	7 370 kg	6 530 kg	6 100 kg	5 690 kg
Required minimum power of tractor (<i>Puissance minimale exigée du tracteur</i>)	270-320 kW	220-270 kW	180-220 kW	160-200 kW	140-170 kW
pneu	19,0/45-17	19,0/45-17	19,0/45-17	19,0/45-17	19,0/45-17

Déchaumeur à dents FINISER F2x



Blade cultivator FINISHER F2x

Blade Cultivator FINISHER F2x

The design of the F2 FINISHER is closely based on the F1 model. The major difference is that it has only one row of discs in its disc cage. The discs are spaced to work perpendicularly in the centre between the paths of the two adjacent chisel blades. Their main purpose is to process the plant debris and improve its passage through the machine. The use of the discs is also important during shallow cultivation when in combination with the chisel blades the axial distance of the working elements is 125 mm and active cultivation thus covers the entire cultivated soil profile. The standard model uses a double disc (DD) for its rear tamper. This is a very rugged tool especially good for use in the heaviest soils. However, other rollers can be used as well.



Déchaumeur à dents FINISER F2x

La structure du Finiser F2 est issue de celle du finisher F1 et leur différence tient uniquement à une rangée de disques dans la section à disques. Ceux-ci sont positionnés de telle manière qu'ils travaillent exactement dans l'axe entre les sillons successifs créés par les lames.

Ils servent avant tout au traitement des restes végétaux ce qui améliore le passage de ceux-ci dans la machine.

L'emplacement des disques est de même important lors d'un traitement à basse profondeur de la terre lorsqu'en association avec les lames on atteint un écartement des éléments de 125 mm et le travail permet d'obtenir le traitement de l'ensemble du profil de la terre arable. La version standard utilise un rouleau arrière appelé doubledisc (DD) qui est très résistant et efficace lors du traitement des sols les plus difficiles. Il est néanmoins possible d'utiliser un autre cylindre.



Basic technical data of blade cultivator FINISHER F2x (Données techniques de base de FINISER F2x)

	F2- 500	F2- 450	F2- 400	F2- 350
Working width (<i>largeur de travail</i>)	5 m	4,5 m	4 m	3,5 m
Working depth (<i>profondeur de travail</i>)	6-20 cm	6-20 cm	6-20 cm	6-20 cm
Transport width (<i>largeur de transport</i>)	2 950 mm	2 950 mm	2 950 mm	2 950 mm
Transport length (<i>longueur de travail</i>)	8 800 mm	8 800 mm	8 800 mm	8 800 mm
Number of discs (<i>nombre de disques</i>)	19 pc	17 pc	15 pc	13 pc
Number of blades (<i>nombre de lames</i>)	20 pc	18 pc	16 pc	14 pc
Weight (<i>poids</i>)	6 600	5 700	5 230	
Required minimum power of tractor (<i>Puissance minimale exigée du tracteur</i>)	180-220 kW	160-200 kW	140-170 kW	120-150 kW
pneu	19,0/45-17	19,0/45-17	19,0/45-17	19,0/45-17

Déchaumeur à dents FINISER F3x



Blade cultivator FINISHER F3x

Blade cultivator FINISHER F3x

The finisher is modern equipment for effective tillage. In just one operation we achieve perfect undercutting of the tilled topsoil layer, its mixing, levelling, the breaking up of clods and adequate soil compaction with a high area performance.

The construction of the equipment makes it possible to meet the individual demands of the user or conditions of use.

- Stop sweeps with a working angle that can be infinitely adjusted are a basic working element.
- The height of the standards and their adequate spacings ensure a high level of material passage.
- The swing suspension of the three-row sprinkler allows its necessary permeability under even the most difficult conditions. The possibility of choosing the tilting of the rods – springs also contributes to this.
- The support and crumbler roller are located along with the copying wheels on the first beam of the machine's frame, which is also a regulating element for the working depth of the machine. The great spacing of these regulation elements ensures the great levelling effect of the equipment.
- Under unfavourable conditions where there is a danger of the roller being clogged, it can be removed and the depth be regulated using stops on the travel wheels. The sweep behind every travel wheel tills its travel track.

The finisher has many applications in post-harvest and pre-seeding tilling of soil.

Déchaumeur à dents FINISER F3x

Le Finiser est un outil moderne servant au traitement effectif de la terre. En une seule opération, nous arrivons à un parfait coupage de la couche traitée des labours, à son mélange, son nivellement, à la destruction des mottes et ce, tout en ayant une consolidation uniforme et un important rendement par superficie.

La construction de l'outil permet de satisfaire aux exigences individuelles de l'utilisateur ou aux conditions d'exploitation.

- L'élément de travail fondamental sont les lames de butée en forme de flèches dont l'angle de travail peut être modifié en fonction des besoins.
- La hauteur des étauçons et leur écartement

suffisant permettent d'obtenir un important passage libre des matériaux.

- De même, la fixation flottante de la herse

en trois rangées permet sa fluidité, nécessaire même dans les conditions les plus difficiles. Pour ce faire, on profite de la possibilité de sélection de l'inclinaison des fers – des ressorts.

- Le rouleau d'appui et de broyage, avec les roues de jauge placées sur le premier palier des châssis de la machine, est également l'élément régulateur de la profondeur de travail de la machine. L'important écartement de ces éléments régulateurs assure un haut effet niveleur.
- Dans des conditions défavorables, lorsqu'il existe un risque de bourrage du rouleau, il est possible de le mettre hors service et de régler la profondeur à l'aide des butées situées sur les roues de transport. La lame se trouvant derrière chacune des roues de transport efface sa propre marque.

Le Finiser a un large domaine d'utilisation lors du traitement de la terre après les récoltes et avant les semences.

